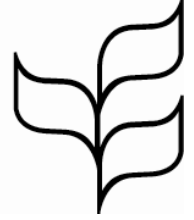


Distr.: Limited
28 October 2025
Arabic
Original: English

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية المعنية بالمادة 8(ي)
وغيرها من أحكام اتفاقية التنوع البيولوجي
المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية
الاجتماع الأول
بنما سيتي، 27-30 أكتوبر/تشرين الأول 2025
البند 3 من جدول الأعمال
حوار متعمق: "استراتيجيات حشد الموارد لضمان
توافر الموارد المالية والتمويل وإمكانية الوصول
إليهما، بالإضافة إلى وسائل التنفيذ الأخرى، بما
في ذلك بناء القدرات والتنمية والدعم التقني
للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بما في ذلك
النساء والشباب، لدعم التنفيذ الكامل لإطار
كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي"

حوار متعمق: "استراتيجيات حشد الموارد لضمان توافر الموارد المالية والتمويل وإمكانية الوصول إليهما، بالإضافة إلى وسائل التنفيذ الأخرى، بما في ذلك بناء القدرات والتنمية والدعم التقني للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بما في ذلك النساء والشباب، لدعم التنفيذ الكامل لإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي"

مشروع توصية مقدم من الرئيس

إن الهيئة الفرعية المعنية بالمادة 8(ي) وغيرها من أحكام اتفاقية التنوع البيولوجي المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية،

توصي بأن يعتمد مؤتمر الأطراف، في اجتماعه السابع عشر، مقرراً على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف،

إن يشير إلى المقرر [34/16](#) المؤرخ 27 فبراير/شباط 2024،

إن يلاحظ أن الهيئة الفرعية المعنية بالمادة 8(ي) وغيرها من أحكام اتفاقية التنوع البيولوجي¹ المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية قد عقدت في اجتماعها الأول حواراً متعمقاً حول موضوع "استراتيجيات

¹ الأمم المتحدة، مجموعة المعاهدات، المجلد 1760، العدد 30619.

حشد الموارد لضمان توافر الموارد المالية والتمويل وإمكانية الوصول إليهما، بالإضافة إلى وسائل التنفيذ الأخرى، بما في ذلك بناء القدرات والتنمية والدعم التقني للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بما في ذلك النساء والشباب، لدعم التنفيذ الكامل لإطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي²،

وإن يلاحظ أيضاً أن العنصر 8 من برنامج العمل بشأن المادة 8(ي) وغيرها من أحكام اتفاقية التنوع البيولوجي المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية حتى عام 2030³ يهدف إلى تعزيز تنفيذ الأهداف ذات الصلة من الإطار، ولا سيما من خلال دعم حصول الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بما في ذلك حصولها المباشر، على التمويل في سياق السياسات أو الخطط أو المشاريع أو البرامج أو النظم الوطنية، حسب الاقتضاء،

وإن يلاحظ كذلك أن تنفيذ برنامج العمل بشأن المادة 8(ي) وغيرها من أحكام اتفاقية التنوع البيولوجي المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ينبغي أن يتبع نهجاً قائماً على حقوق الإنسان، بما يتماشى مع الفرع جيم من الإطار ووفقاً للتشريعات الوطنية،

1- يشجع الأطراف ويدعو الجهات الفاعلة الأخرى ذات الصلة إلى مراعاة نتائج الحوار المتعمق الذي عقد في الاجتماع الأول للهيئة الفرعية المعنية بالمادة 8(ي) وغيرها من أحكام اتفاقية التنوع البيولوجي المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية من أجل:

(أ) القيام، بما يتماشى مع العنصر 8 من برنامج العمل بشأن المادة 8(ي) وغيرها من أحكام اتفاقية التنوع البيولوجي المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية حتى عام 2030، بوضع وتنفيذ آليات واستراتيجيات من أجل حشد موارد مالية كافية ويمكن التنبؤ ويسهل الوصول إليها للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بما في ذلك النساء والشباب؛

(ب) دعم وتعزيز الأولويات التي حددتها الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية بنفسها، وتحديد الفجوات وتعزيز الممارسات الجيدة ومواصلة استكشاف الخيارات لوضع أو تحسين السياسات والآليات والمبادرات والتدابير المناسبة الأخرى القائمة من أجل تحقيق أهداف إطار كونمينغ-مونتريال العالمي للتنوع البيولوجي؛

2- يشجع مرفق البيئة العالمية والصناديق المتعددة الأطراف الأخرى والجهات المانحة الثنائية الأطراف وجهات ومبادرات تقديم التمويل الأخرى على القيام بما يلي:

(أ) دعم تحديد وتنفيذ حلول التمويل التي تعزز حشد الموارد لدعم الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية؛

(ب) النظر في إنشاء أو تعزيز إجراءات مبسطة ونوافذ تمويل مخصصة لتيسير الوصول المباشر للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، بما في ذلك النساء والشباب، بطريقة شفافة وعادلة ومنصفة؛

² المقرر 4/15، المرفق.

³ المقرر 4/16، المرفق.

3- يقرر أن يتناول الحوار المتعمق المقبل المهمة 1-7 من برنامج العمل بشأن المادة 8(ي) وغيرها من أحكام اتفاقية التنوع البيولوجي المتعلقة بالشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية وفقا للإطار، وأن يكون موضوعه "تعزيز مساهمات الشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام، بما يتماشى مع نهج قائم على حقوق الإنسان".
